



CLAIR北京

事务所工作介绍

2023年度版



INDEX

事务所简介	2	推进经济交流	7	推进JET项目	10
协助日本地方政府在华国际交流活动	4	接收中国地方政府公务员	8	发布相关信息促进中日两国间相互理解	11
促进中日两国地方政府交流·合作	5	向中国地方政府派遣专家	9		



事务所简介

日本国自治体国际化协会 (Council of Local Authorities for International Relations,简称CLAIR) 是日本各地方政府为促进国际交流, 推动各地国际化进程, 于1988年联手成立共同办事机构。CLAIR的本部设在东京, 并在世界7个主要城市 (纽约, 伦敦, 巴黎, 新加坡, 韩国, 悉尼, 北京) 设有海外事务所。北京事务所设立于1997年12月, 加强同中国及中国各地政府的合作, 我们积极开展以下工作:

- ① 协助日本地方政府在中国开展交流活动
- ② 促进地方政府间的国际交流与合作 (举办“中日地方交流促进研讨会”, 促进地方经济交流, 接收中国地方政府公务员到日本研修, 向中国地方政府派遣日本专家, 推进JET项目)
- ③ 为增进中日两国间相互理解发布相关信息
- ④ 调查研究中国最新情况

日本的地方政府与中国的联系

【友好城市缔结数量】自1973年神户市和天津市缔结成为友好城市以来, 截至2023年3月, 中日两国间的友好城市数量已达379对。中国已经成为继美国之后, 与日本结好第二多的国家。

【在中国开设代表处的数量】截至2023年3月, 日本的地方政府派遣职员在中国设立的代表处, 相关机构等已经达到42处。

在中国开设代表处的数量

所在地	代表处数量
北京	2
上海	23
大连	6
香港	7
其他地区	4



所长: 近松 茂弘 (总务省)

所长致辞

大家好! 北京事务所自1997年设立以来, 在中国外交部, 中日友好协会等各友好单位的大力支持和协助下, 广泛开展各项工作, 积极推进中日两国地方间的交流与合作, 包括协助日本地方政府在中国开展活动, 宣传日本地方的魅力, 提供和收集地方政府所需的日本相关信息, 培养国际交流人才等等。

本事务所将与有关部门一起努力, 进一步促进中日地方交流, 加深相互了解和友谊。希望大家继续支持北京事务所的工作。

长野县的活动支持~在2022年国际冬季运动博览会 (WWSE) 提供PR支持~



协助日本地方政府在华国际交流活动

协助开展交流活动

为使日本地方政府在中国顺利开展各种国际交流合作活动, 北京事务所协同东京总部, 为其提供从联系访问单位到安排翻译等细致入微的帮助。

2022年度业绩

● 协助日本地方政府的国际交流活动: 26件

- 协助案例① 滋贺县工艺展in北京活动支持
- 协助案例② 上海日本品牌展的展出支持
- 协助案例③ 参加第五届河北省国际友好城市联络人交流活动

协助内容举例

- 商定拜访单位和考察地
- 联系访问单位
- 介绍当地情况
- 北京事务所职员陪同拜访
- 为活动提供人手帮助
- 提供事务所的办公场地和电脑等



通过线上宣传日本地方政府的CLAIR职员



CLAIR职员协助运营展位



高知县漫画大赛征稿启事刊登在事务所官网上

第18回日中地域間交流推進セミナー / 第十八届中日地方交流促进研讨会

更なる地方協力と発展機会の共有 / 加强地方合作，共享发展机遇

主催：日本国自治体国際化協会
 共催：中華人民共和國外交部外事管理司
 福建省人民政府外事辦公室
 福州市人民政府
 後援：在廣州日本國總領事館
 中國日本友好協會

主辦單位：日本国自治体国際化協会
 協辦單位：中華人民共和國外交部外事管理司
 福建省人民政府外事辦公室
 福州市人民政府
 承辦單位：福州人民政府
 支持單位：福建省外事局
 福建省外事翻譯中心

中国·福州
 2019年8月21-23日

促进中日两国地方政府交流·合作

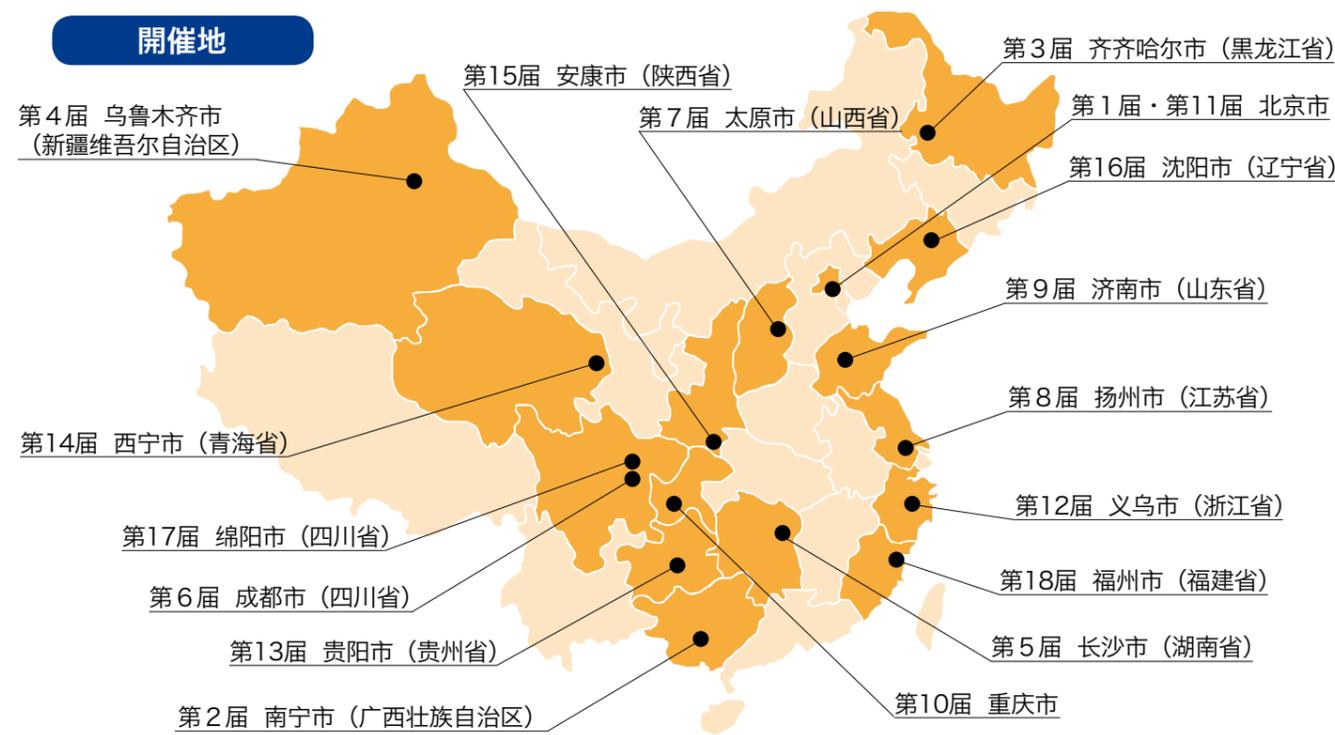
举办中日地方交流促进研讨会

为推进中日两国地方交流的进一步发展，我事务所与中国外交部、中国各级地方政府、日本国驻华大使馆及日本地方政府驻华办事处密切合作，每年定期在中国的不同城市召开“中日地方交流促进研讨会”。中日地方行政相关人士共聚一堂，通过对话加深相互了解，为加强中日地方政府之间的对话、双方共享中日地方共同课题的解决对策而努力。

各届举办主题和地点如下所示：

举办地及主题

届数	时间	地点	主题
第1届	2002年	北京市	无
第2届	2003年	南宁市 (广西壮族自治区)	亚洲经济发展中地方政府的作用
第3届	2004年	齐齐哈尔市 (黑龙江省)	东北亚经济与地方政府的作用
第4届	2005年	乌鲁木齐市 (新疆维吾尔自治区)	互利共赢的新型中日地方交流
第5届	2006年	长沙市 (湖南省)	如何建立新的中日城市网 ~促进多城市间的中日旅游交流~
第6届	2007年	成都市 (四川省)	通过城市合作扩大旅游交流
第7届	2008年	太原市 (山西省)	从地方层面促进中日环境合作 ~构建具体的中日互惠关系~
第8届	2009年	扬州市 (江苏省)	世界金融危机影响下中日两国地方政府应发挥的作用 ~探寻振兴地方经济及促进经济交流的新可能性~
第9届	2010年	济南市 (山东省)	如何进一步推进中日地方文化旅游交流 ~活用地方文化资源促进旅游交流~
第10届	2011年	重庆市	加强经济交流展望地方发展
第11届	2012年	北京市	如何开展新的地方交流 ~从地方层面开拓中日未来~
第12届	2013年	义乌市 (浙江省)	因地制宜、多样化的地方发展及其展望
第13届	2014年	贵阳市 (贵州省)	科技创新与生态文明
第14届	2015年	西宁市 (青海省)	开拓21世纪“丝路”，开展新时代交流
第15届	2016年	安康市 (陕西省)	如何充分利用环境资源促进地方可持续发展 ~绿色发展与生态旅游~
第16届	2017年	沈阳市 (辽宁省)	幸福城市 共同缔造
第17届	2018年	绵阳市 (四川省)	加强新产业培育及招商引资，促进地方可持续发展
第18届	2019年	福州市 (福建省)	增进地方合作 共享发展机遇



2019年度研讨会纪要

项目	内容
举办地点	福建省福州市
主题	加强地方合作，共享发展机遇
主办单位	日本国自治体国际化协会 (CLAIR)
协办单位	中国外交部外事管理司 福建省人民政府外事办公室 福州市人民政府
后援单位	日本国驻广州总领事馆 中国日本友好协会
参会人员	中日双方地方政府相关代表等178人 (日方61人、中方117人)
日程	2019年8月21日(星期三) ~23日(星期五) 21日 自治体中国事务所联络会议、福州市人民政府主办欢迎晚宴 22日 正式会议(主旨演讲、小组讨论等)、JET项目归国国际交流员座谈会、面向在华日本地方政府事务所的访日旅游演讲会、自治体国际化协会主办招待晚宴 23日 行政考察(黄檗寺、福耀集团)



自治体国际化协会理事长冈本保致辞



中国外交部外事管理司参赞董广利致辞



佐贺县知事山口祥义发表主旨演讲



参加演讲会的人员



JET项目归国人员座谈会



地方政府与旅行社的PR交流会

参加料理体验活动全体人员合影
(大阪市)



推进经济交流

通过直播宣传日本各地魅力的项目

与中国短视频平台快手合作，借助快手平台和视频达人，通过直播以及短视频的方式，面向中国国内宣传日本各地的魅力观光景点以及文化体验等。

2022年度业绩

直播或者采访时间	参加的地方政府
2022年12月7日~8日	三重县名张市和奈良县山添村
2022年12月8日~9日	滋贺县
2022年12月14日~15日	富山县
2022年12月21日~22日	长野县
2023年1月8日~9日	甲府市
2023年1月12日~13日	北九州市



直播介绍景点



直播介绍文化体验



短视频介绍传统产业

“通过美食制作，感受日本地方城市的魅力”项目

为提高日本各地的认知度，吸引游客，我事务所以美食为主题与在华日系料理教室合作，举办日本乡土料理体验活动，并积极宣传日本各地方城市的魅力。

2022年度业绩

时间(地点)	合作地方政府	菜单
2022年9月16日(上海市)	山形县	酱油风味芋头煮、浇汁咚咚烧、治愈和风毛豆饭、玉子寒天水晶冻
2022年12月10日(福建省厦门市)	长崎县、冲绳县	五岛乌冬和炸竹荚鱼、苦瓜炒鸡蛋、沙翁炸蛋球
2022年12月17日(广东省深圳市)	大阪市	大阪烧、小田卷蒸、豆蓉抱团
2023年2月11日(江苏省南京市)	秋田县	烤米棒火锅、横手炒面、白玉雷寒天



地方政府职员介绍旅游资源(山形县)



制作料理的参加者(长崎县、冲绳县)



料理成品(秋田县)

出展旅游博览会等

为进一步吸引赴日游客，我事务所积极参加在中国各地举办的国际旅游博览会，并和各地方政府共同出展，宣传日本各地的魅力。

地方政府公务员合作项目
(LGOTP) 出发前壮行会



接收中国地方政府公务员

地方政府公务员合作交流项目(LGOTP)

为培养从事国际交流与合作的人才，我协会自1996年开始实施“地方政府公务员合作交流项目(Local Government Officials Training Program in Japan)”，接收中国地方政府公务员到日本地方政府进行实践性研修。研修员研修地方政府的经验和技术的同时，通过协助国际化举措等促进当地的国际化发展。

2019年度派遣业绩

派遣地	原工作地区	研修领域
岩手县	辽宁省大连市	经济交流
岐阜县高山市	云南省丽江市	医疗、地方行政
静冈县滨松市	浙江省杭州市	观光、国际交流
滋贺县	湖南省常德市	观光农业
鸟取县	吉林省	商工行政、国际行政
长崎县长崎市	广东省中山市	终身教育、国际和平、观光、自来水、农林水产、环境
大分县	湖北省	观光、地方发展政策



在环境保护中心研修

作为友好城市间交流的一种方式得到广泛利用，截至2019年度为止，已累计派遣了514名来自中国各地方政府的公务员。

海外地方政府干部交流合作研讨会

我协会自1995年起举办“海外地方政府干部交流合作研讨会”，邀请中国地方政府领导干部等，共同探讨地方自治的现状与课题、交换意见，深化彼此对对方地方政府制度的了解，并通过在举办地的视察和文化体验，为地方之间的交流提供契机。



视察兴福寺

2018年度工作报告

时间: 2018年11月19日(星期一)~11月23日(星期五)

主题: “着眼于长崎与中国久远的交流历史, 宣传长崎”

< 概要 >

- 研讨会(东京): 关于日本的地方自治制度的讲座等
- 交流活动(长崎县): 行政说明、考察、意见交流等

截至2019年度, 共计135名(人次)中国地方政府的领导干部参加过本项目并访问日本各地。



向中国地方政府派遣专家

日本地方政府国际合作专家派遣项目

自1998年开始,我协会根据中国地方政府的需求,开展“日本地方政府国际合作专家派遣项目”,进行技术指导和人才培养。此项目挑选精通农业、林业、环境保护、土木、城市规划、医疗、教育等领域的日本地方政府专业人员(包括退休人员),派遣到有需求的地方政府。

2019年度业务报告

2019年共派遣了2名专家。

日期	派遣地	领域	专家
2019年9月16日~23日	河南省开封市	农业: 蔬菜的连作灾害应对	原岛根县职员
2019年11月1日~8日	吉林省	农业: 设施园艺	宫城县职员

截止2019年,北京事务所共计向中国各地方政府派遣了101名专家。



面向技术人员、研究院的讲座(河南省开封市)



进行哈密瓜栽培的技术指导(河南省开封市)



设施园艺的讲座(吉林省)



进行蔬菜栽培的技术指导(吉林省)



推进JET项目

JET项目为“外语指导等外国青年聘用项目”(The Japan Exchange and Teaching Programme)的简称,是以推进日本各地区的国际化进程和提高地区外语教育水平为目的,招聘世界各国青年到日本地方政府从事国际交流工作或者到中小学校担任外语助教的项目。自从1992年在中国开始实施JET项目以来,2023年迎来第32年,共计派遣人员已达1,428名。他们中的很多人员都作为中日友好的桥梁,活跃在各个领域。

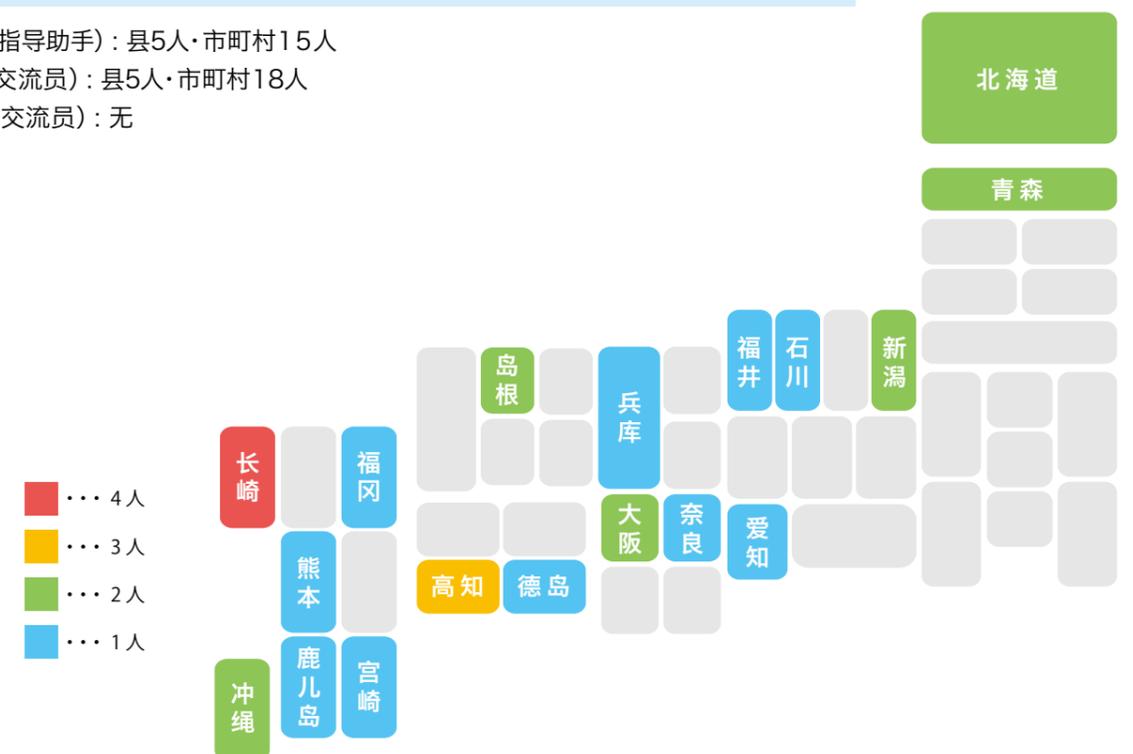
JET项目归国人员座谈会

为促进和支持中国各地的JET项目归国人员间交流,在中国各个城市举办JET项目归国人员座谈会。

2022年度任用情况

	ALT (外语指导助手)	CIR (国际交流员)	SEA (体育交流员)	总计
2022年度任用者	6人	23人	0人	29人
派遣人数总计	120人	1,278人	30人	1,428人

ALT (外语指导助手): 县5人·市町村15人
CIR (国际交流员): 县5人·市町村18人
SEA (体育交流员): 无





发布相关信息促进中日两国间相互理解



与媒体、大学等的合作

北京事务所非常重视并积极与拥有丰富研究资源的中国大学开展合作, 通过在大学举办讲座和接收中国大学实习生等, 促进交流。另外, 我们还积极同电视、广播、杂志等媒体加强合作, 发布日本各地的信息。

①在北京市内大学举办讲座



北京事务所所长在北京大学政府管理学院讲座

②与中国的大学出版社合作 宣传地方观光信息



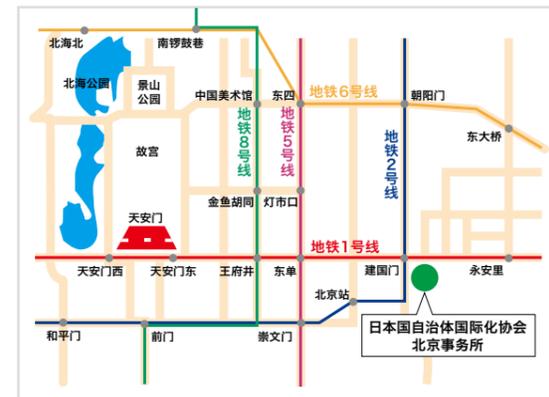
在月刊《一番日本語》连载日本各地的观光信息

在中国发布信息

北京事务所在官网之外, 还开设了官方微信公众号, 面向中国国内发布日本地方政府的介绍以及观光信息、活动、JET项目等信息。

中国最新情况的研究

北京事务所在已有的中国行政·财政政策相关册子资料等基础上, 刊行《中国地方行政·财政制度》。另外, 北京事务所职员还会进行关于特定课题的研究, 并汇总为《CLAIR report》



日本国自治体国际化协会 北京事务所

Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR), BEIJING
地址: 〒100022 中国北京市朝阳区建国门外大街甲26号 长富宫办公楼503室
TEL: +86-(0)10-6513-8791 FAX: +86-(0)10-6513-8795
E-mail: clairbj-jp@clair.org.cn
URL: <http://www.clair.org.cn/>

一般财团法人自治体国际化协会

Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR)
地址: 〒102-0083 东京都千代田区麹町1-7相互半藏门大厦
TEL: +81-(0)3-5213-1730 FAX: +81-(0)3-5213-1741
URL: <http://www.clair.or.jp>

封面照片: 花见山(福岛县福岛市)(左上春)、布引高原的风车和向日葵(福岛县郡山市)(右上夏)
磐梯 ALTS 磐梯滑雪场(福岛县磐梯町)(左下冬)、磐梯吾妻天空之路的红叶(福岛县福岛市)(右下秋)



官方微信公众号